



30 APRILE 2020

FRANCESCO COCHETTI

# BOLOGNESE

SESSIONE DIDATTICA ENCI



**B**

**BOLOGNESE**



**VITTORE CARPACCIO: *MIRACOLO DELLA CROCE A RIALTO* (CA. 1496)**

# B

## BOLOGNESE



VITTORE CARPACCIO: *MIRACOLO DELLA CROCE A RIALTO* (CA. 1496)

# B

## BOLOGNESE

**L'Architetto Giuseppe Alessandra, giudice all round E.N.C.I., scrive sui Nostri Cani (2001), che il piccolo cane dipinto da Vittore Carpaccio è un genuino Bolognese. Ha un intenso sguardo, orecchie svolazzanti distaccate dal cranio, il pelo è morbido arricciato e corto sul muso.**

**Il cane è così prezioso per il suo nobile maestro che invece di correre nelle strade sporche, è seduto con lui sulla gondola.**

**Architect and All Round Judge E.N.C.I. Giuseppe Alessandra writes in I Nostri Cani (2001), that the small dog in Vittore Carpaccio's painting is a genuine Bolognese. It has a vivid gaze and hanging ears that are detached from the skull. The coat is fluffy and crinkled, and shorter on the muzzle. The dog is so precious for its noble master, that it is not running on dirty streets but sitting in the gondola with him.**



# B

## ASPETTO GENERALE DEL CANE

### GENERAL APPEARANCE

**Il Bolognese è un piccolo, felice, intelligente cane da compagnia, costruito nel quadrato, con tanta sostanza ed un lungo pelo ricciuto di colore avorio. **Non è lungo di tronco o basso o troppo alto sugli arti.****

**The Bolognese is a small, happy, intelligent, squarely built toydog with much substance and a long, crinkled ivory coat. **It should not be long in body or low/heigh on legs.****



# B

## PROPORZIONI IMPORTANTI

### IMPORTANT PROPORTIONS

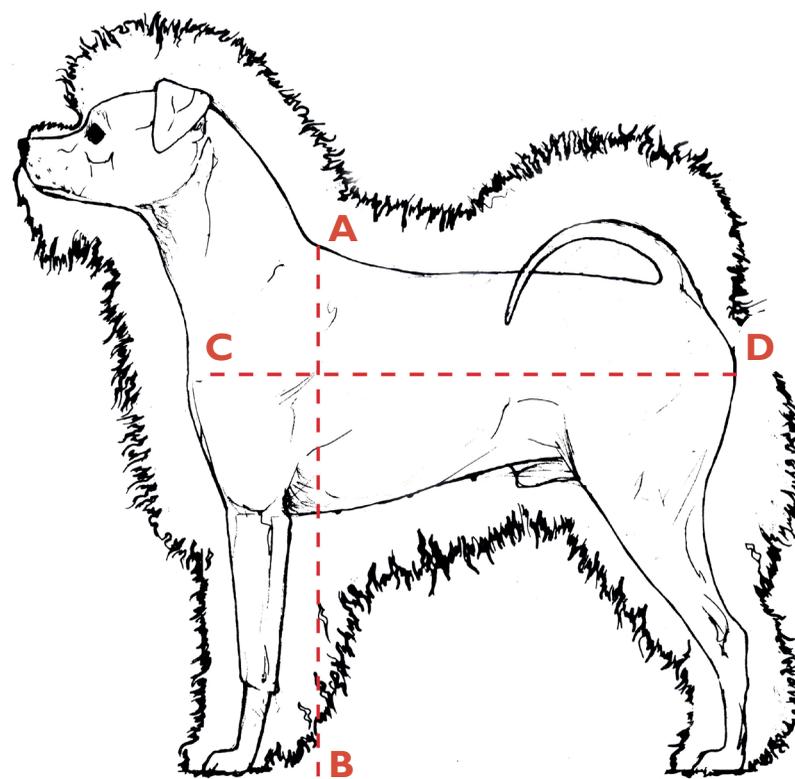
**La lunghezza del tronco, misurata dalla punta della spalla a quella della natica, è pari all'altezza al garrese.**

**Le proporzioni del tronco/altezza al garrese sono molto importanti in questa razza!**

The length of the body, measured from the point of the shoulder to the point of the buttock bone is equal to that of the height at the withers.

**Correct proportions are something very important in this breed!**

Dal libro / From the book  
Gian Franco Giannelli: *Il Bolognese E Il Bichon A Poil Frisé.*



$$A - B = C - D$$

**B**

**PROPORZIONI IMPORTANTI**

IMPORTANT PROPORTIONS

**Un maschio campione dalle eccellenti proporzioni e di eccellente sostanza.**

**A champion male with excellent proportions and excellent substance.**



**B**

**PROPORZIONI IMPORTANTI**

IMPORTANT PROPORTIONS

**Una compatta femmina campionessa con eccellente sostanza ed eccellente mantello.**

**A compact champion female with excellent substance and excellent coat.**



# B

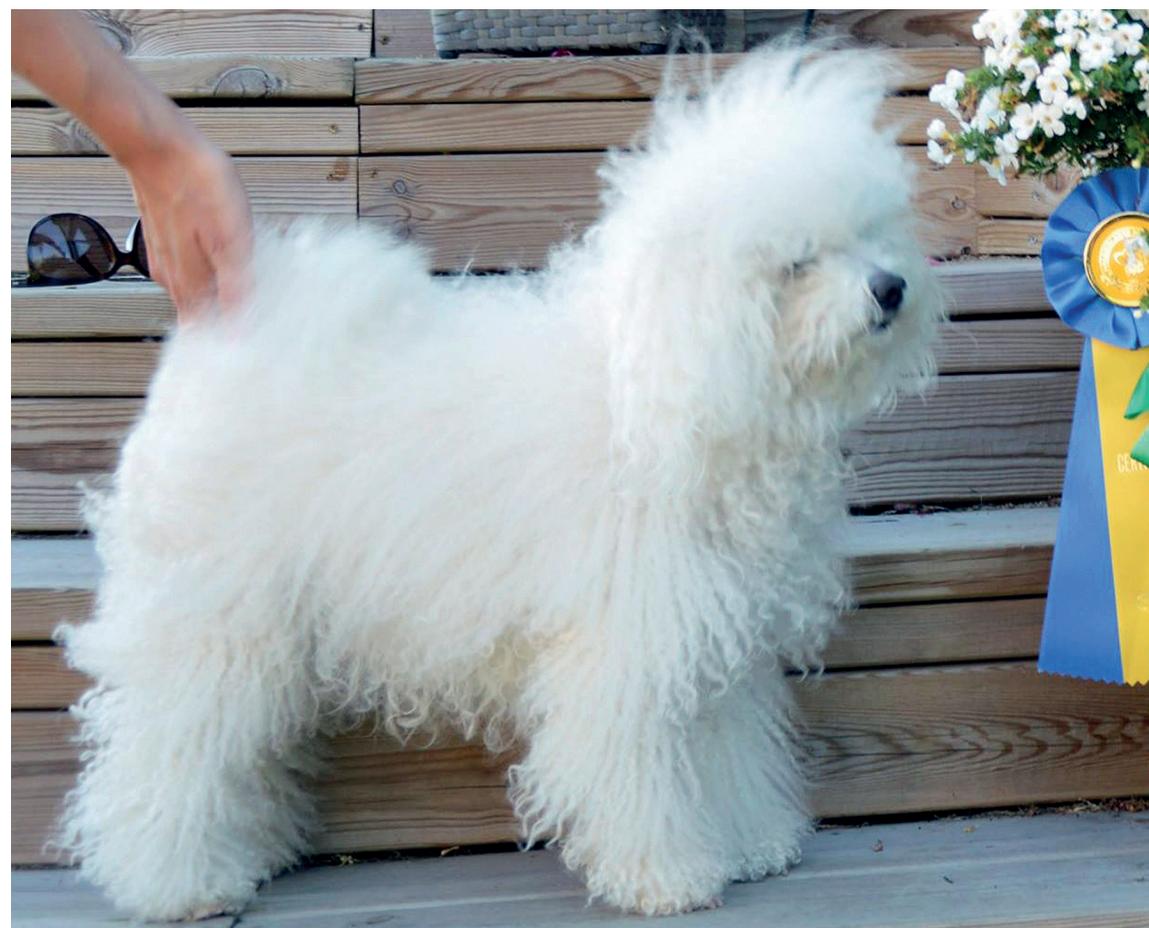
## PROPORZIONI IMPORTANTI

### IMPORTANT PROPORTIONS

**Una femmina giovane con eccellenti proporzioni. Eccellente la struttura del mantello.**

**Nota Bene: la naturale piega del pelo (non toelettato)**

**A young female with excellent proportions. Excellent structure of the coat. Nota bene: the natural outline of the coat!**



**B**

**PROPORZIONI IMPORTANTI**

IMPORTANT PROPORTIONS

**Un maschio campione dalle eccellenti proporzioni e di eccellente sostanza.**

**A champion male with excellent proportions and excellent coat.**



# B

## TRONCO

### BODY

**Un tronco compatto di molta sostanza è importante in questa razza.**

**Compact body with a lot of substance is very important in the breed.**



# B

## TRONCO

### BODY

**Un tronco compatto di molta sostanza è importante in questa razza.**

**Compact body with a lot of substance is very important in the breed.**



# B

---

## G O M I T I

### L I M B S

**Importante la proporzione tra braccio ed avambraccio, che è pressoché la stessa. Il Bolognese non è un cane basso sugli arti ed anche su questo punto va focalizzata l'attenzione di allevatori e giudici.**

\*

**Proportion between arm and upper arm is approximately the same. Bolognese is not short in legs.  
This is something where to focus more the attention as today we still see many Bolognese short in legs.**

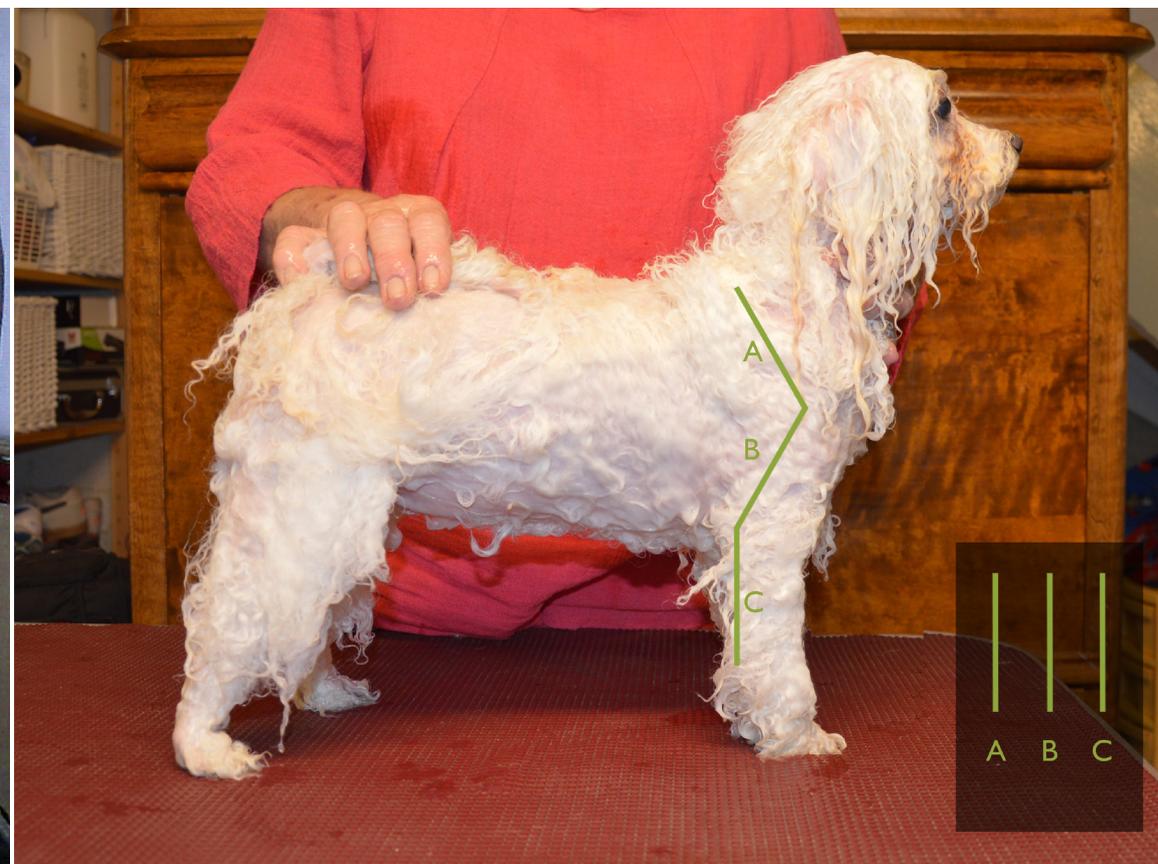
# B

## GOMITI

### LIMBS

**La linea verde indica la corretta proporzione – la lunghezza della scapola è uguale a quella del braccio e dell'avambraccio.**

**The green lines show the correct proportions – the length of the shoulderblade is equal to that of the upper arm and that of the forearm.**



# B

## GOMITI

LIMBS

**NOTA BENE!**

**Troppo basso sugli arti.**

**Too low on legs.**



# B

## GOMITI

LIMBS

**NOTA BENE!**

**Troppo alto sugli arti.**

**Too high on legs.**



# B

## GOMITI

### LIMBS

#### NOTA BENE!

**L'occhio può essere ingannato dal pelo. Due foto dello stesso cane, scattate lo stesso giorno.**

**The eye can be fooled by the coat! Two photos of one dog taken the same day.**



# B

## GOMITI

LIMBS

### NOTA BENE!

**Basso sugli arti, tronco lungo. Muso lungo, inserzione bassa delle orecchie.**

**Low on legs, long in body. Long muzzle, low set ears.**



# B

## GOMITI

LIMBS

### NOTA BENE!

**Il tronco non deve essere troppo corto. Questo cane infatti, è più alto che lungo.**  
**Shortness of body should not be exaggerated. This dog is in fact higher at withers than it is long.**



# B

## GOMITI

LIMBS

**NOTA BENE!**

**La stessa razza?**

**Same breed?**



# B

---

## TAGLIA

### SIZE

**Standard di razza: femmina 25 – 28 cm, maschio 27 – 30 cm/ 2,5 – 4 kg**

**La taglia più piccola è solitamente preferita in quanto il Bolognese ideale – era utilizzato come cane di lusso condotto dai nobili proprietari. Per esempio un rinomato maschio campione di successo misura cm 28 all'altezza al garrese e stessa cosa relativamente a tre rinomate femmine che misurano cm 24, 24 e 25.**

\*

**Breed standard: female 25 – 28 cm, male 27 – 30 cm / 2,5 – 4 kg**

**Smaller size is usually preferred as the ideal Bolognese is mentioned to be small – it used to be a luxury dog carried by its nobel owners. For example a very successfull champion male is 28 cm height at the withers and three likewise successfull females are 24 cm, 24 cm and 25 cm.**

# B

## ANDATURE

### MOVEMENT

**Andatura sciolta, vigorosa con portamento nobile e distinto della testa. Nessun pretenzioso movimento da show!  
Un buon movimento significa una buona costruzione. E' essenziale un corretto tempo. L'handler non corre mai!  
Nota bene: Il corretto portamento della coda.**

**Free, energetic and easy movement with a noble and distinguished head carriage. No pretentious show movements!**

**Good movement > good construction. Correct tempo is essential. The handler never runs!**

**Nota bene: the correct carriage of the tail.**



# B

## TESTA & ESPRESSIONE

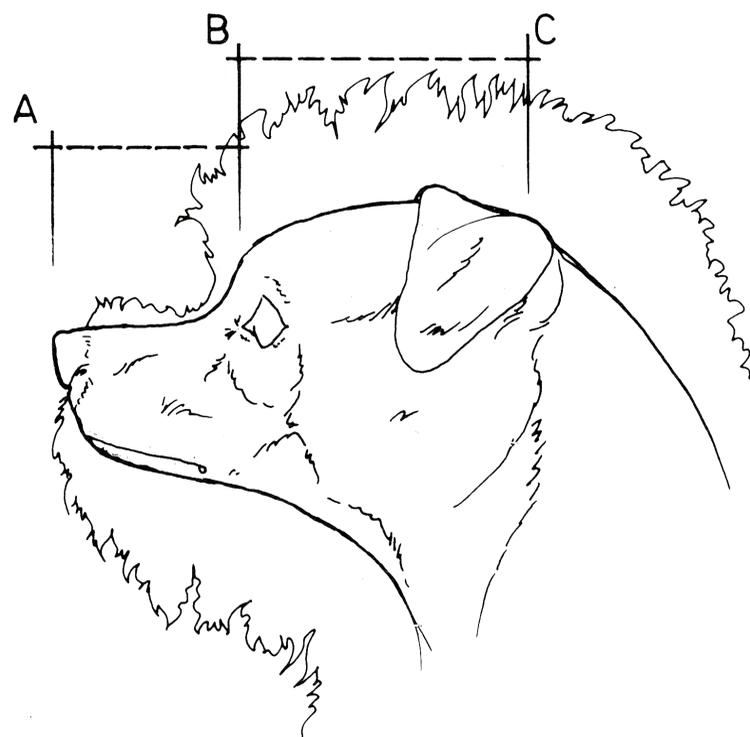
### HEAD & EXPRESSION

**Il cranio è piatto. La sua lunghezza è uguale alla sua larghezza. La lunghezza del muso è uguale ai 2/5 della lunghezza della testa. Gli assi cranio-facciali sono paralleli. Le orecchie sono inserite alte, dando l'impressione di una testa più larga di quanto lo è realmente. Gli occhi sono in posizione sub-frontale e più grandi del normale. Il colore corretto degli occhi è ocra scuro.**

**Skull is flat. Its length is equal to its width. The length of the muzzle is equal to 2/5 of the length of the head.**

**Cranial axis are parallel. The ears are high set, given the impression of the head being larger than it really is.**

**The eyes are in subfrontal position and of superior to normal in size. The correct colour is dark ochre.**



$$AB = 2/5 AC$$

Dal libro / From the book

Gian Franco Giannelli: *Il Bolognese E Il Bichon A Poil Frisé.*

# B

## TESTA & ESPRESSIONE

### HEAD & EXPRESSION

**Nota bene: La posizione degli occhi ed il cranio piatto. Eccellenti proporzioni della testa, un po' bassa l'inserzione delle orecchie. Corretta la pigmentazione ed un bellissimo tartufo grande, con narici bene aperte.**

**Nota bene: the position of the eyes & flat skull. Excellent proportions of the head, slightly low set ears.**

**Correct pigment and beautiful, big nose with open nostrils.**



# B

## TESTA & ESPRESSIONE

### HEAD & EXPRESSION

**La corretta posizione degli occhi è sub-frontale. Questo è fondamentale per la corretta espressione di razza. Il corretto colore degli occhi è ocra scuro e non nero! La pigmentazione deve essere abbastanza accentuata.**

**The correct position of the eyes is subfrontal. This is essential for the correct expression.**

**The correct colour is dark ochre, not black! The pigmentation has to be strong enough.**



# B

## TESTA & ESPRESSIONE

### HEAD & EXPRESSION

**Bellissima testa di una femmina. Nota bene: la posizione sub-frontale degli occhi!**

**Beautiful head of a female. Nota bene: the subfrontal placement of the eyes!**



# B

## TESTA & ESPRESSIONE

### HEAD & EXPRESSION

**Bellissima testa di un maschio. Nota bene: la posizione sub-frontale degli occhi!**

**Beautiful head of a male. Nota bene: the subfrontal placement of the eyes!**



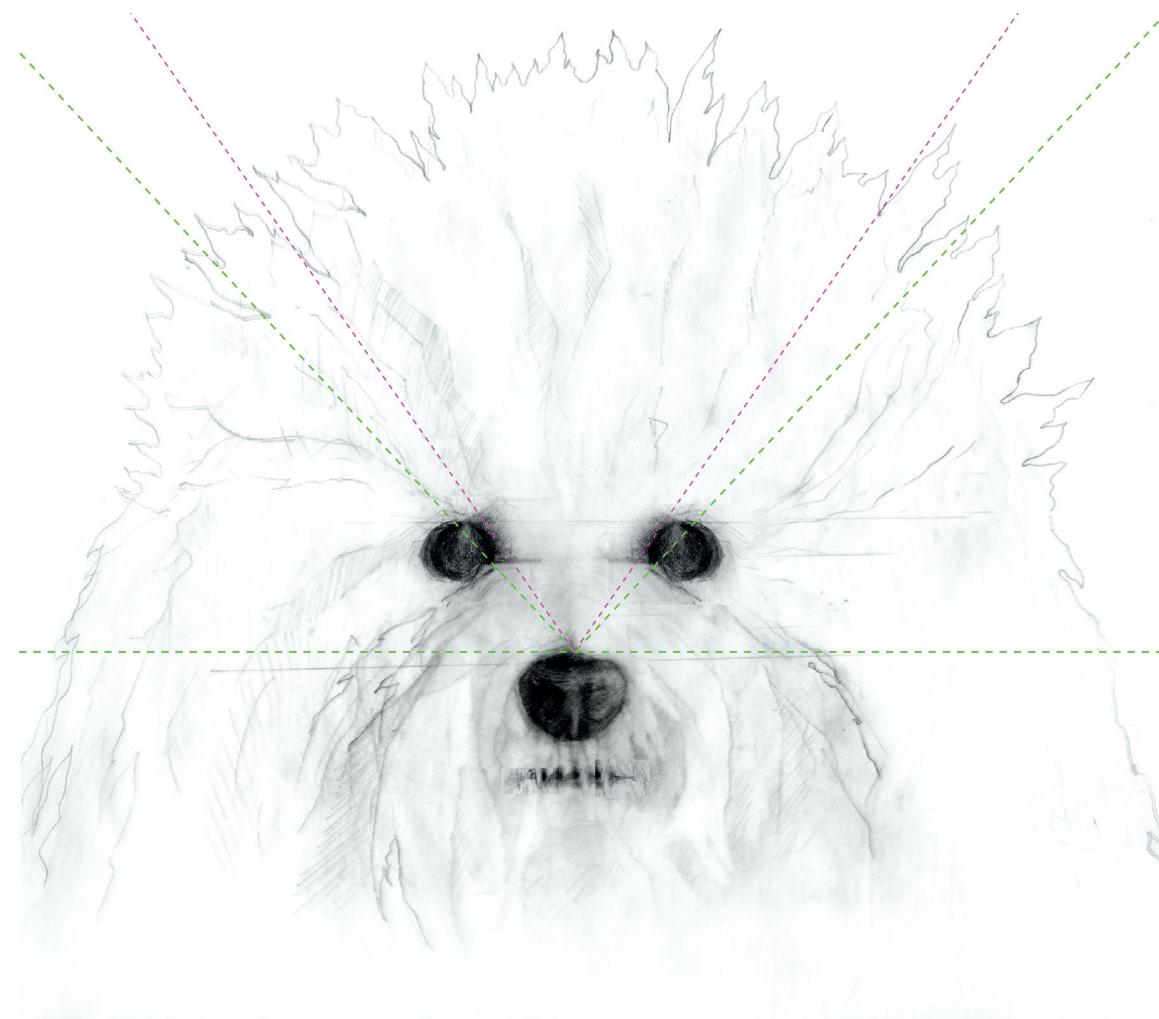
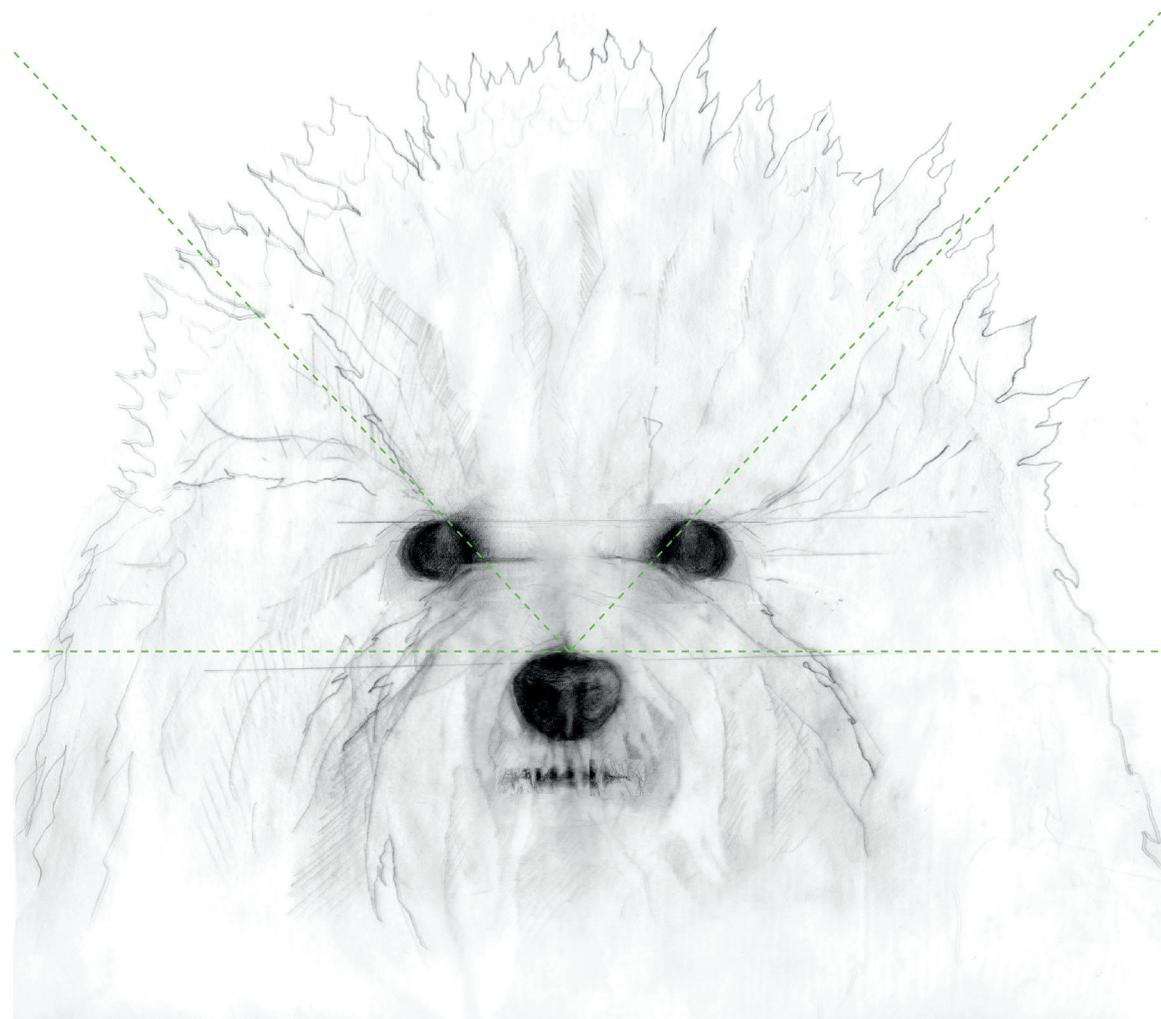
# B

## TESTA & ESPRESSIONE

HEAD & EXPRESSION

**Corretto / Correct**

**Scorretto / Incorrect**



**Occhi in posizione sub-frontale**

**Eyes in subfrontal position**

**Occhi in posizione frontale**

**Eyes in frontal position**

# B

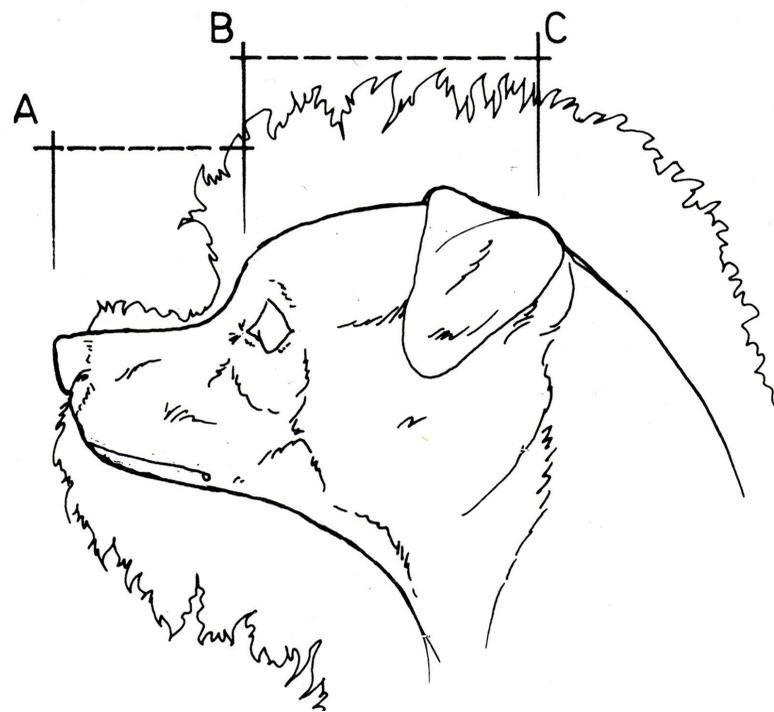
## TESTA & ESPRESSIONE

### HEAD & EXPRESSION

**Comune problema delle razze molto piccole: muso troppo corto, stop troppo pronunciato, cranio troppo pesante ed arrotondato (N.B.: evoluzione della testa del Maltese!). E' molto importante mantenere la corretta testa ed espressione.**

**Common problem in many small breeds: too short muzzle, too strong stop and rounded skull (NB! evolution of the Maltese head!).**

**It is important to preserve the correct head & expression.**



Sulla sinistra / On the left: Gian Franco Giannelli: *Il Bolognese E Il Bichon A Poil Frisé.*

Sulla destra: Immagine modificata. Cranio arrotondato, muso troppo corto, stop troppo pronunciato. On the right: Modified image. Rounded skull, muzzle too short, stop too accentuated.

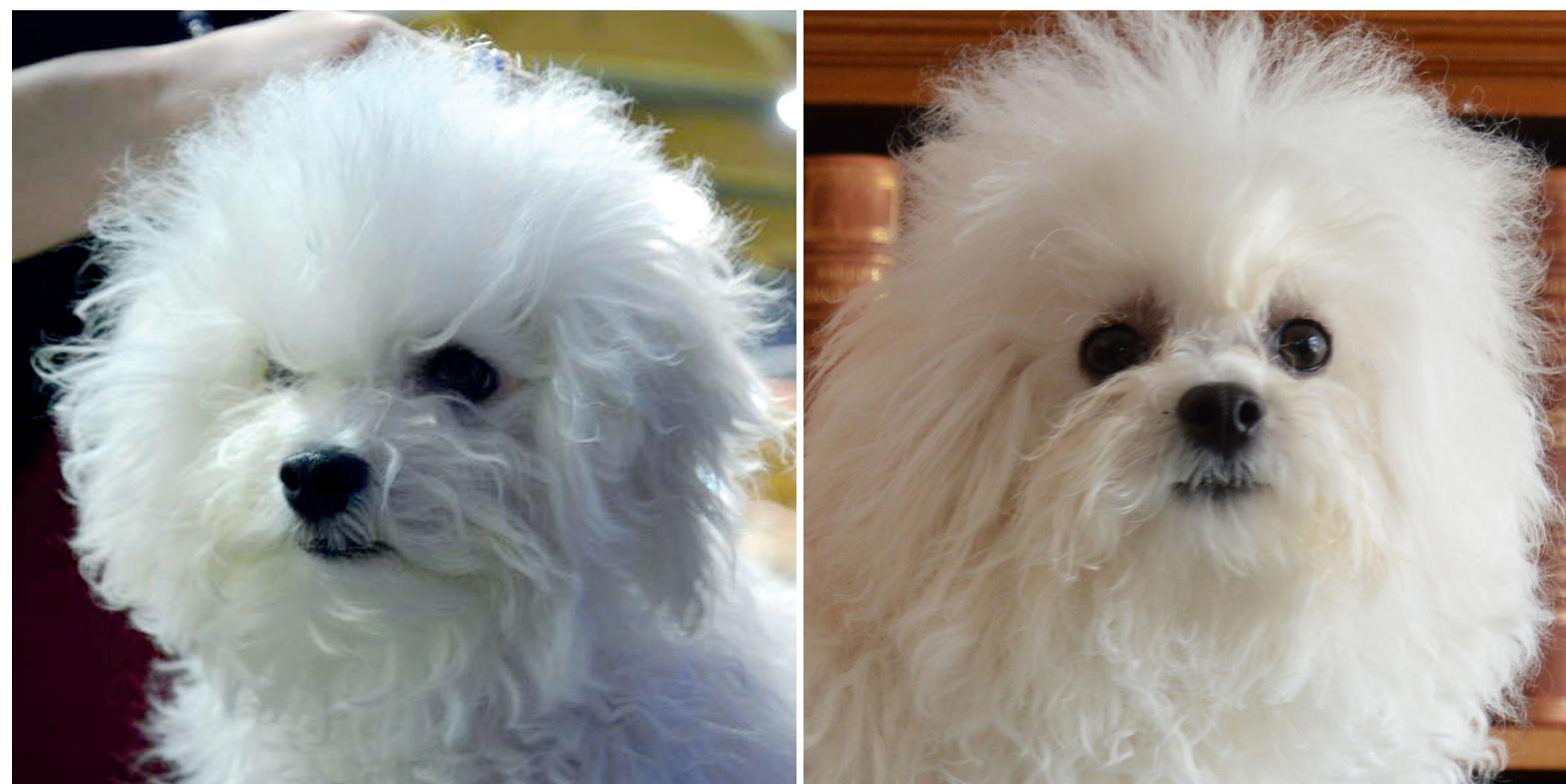
# B

## TESTA & ESPRESSIONE

### HEAD & EXPRESSION

**Due cani giovani. Sulla sinistra una corretta testa ed espressione, sulla destra il muso è troppo corto, lo stop troppo accentuato, il cranio è arrotondato. Prego notare il tono di colore beige delle orecchie, tipico per un soggetto giovane, perfettamente accettabile.**

**Two young dogs. On the left correct head and expression, on the right the muzzle is too short, the stop is too strong and the skull is rounded. Please note the beige tone in the ears – typical for a young dog, perfectly acceptable!**



# B

## TESTA & ESPRESSIONE

### HEAD & EXPRESSION

**La storia del Bolognese è ancora giovane. L'utilizzo di altre razze nella ricostruzione del Bolognese ha avuto come conseguenza di avere ancora tratti non proprio tipici della razza. A sinistra: muso troppo lungo, testa stretta, espressione atipica. Sulla destra: occhi troppo piccoli, stop sfuggente. L'espressione in generale molto atipica.**

**The history of the Bolognese is still young. The use of other breeds in the restoration of the breed means that there are still a lot of features not typical for the breed. On the left: too long muzzle, narrow head, untypical expression.**

**On the right: too long muzzle, too small eyes, insufficient stop. Overall expression very untypical.**



# B

## TESTA & ESPRESSIONE

HEAD & EXPRESSION

**NOTA BENE!**

**La stessa razza?**

**Same breed?**



# B

## MANTELLO

### COAT

**Il corretto mantello è qualcosa di molto importante in questa razza.  
Purtroppo, è scarsamente descritto nello standard.**

#### **I principali punti:**

**Il pelo è lungo e morbido, quindi non piatto.**

**Il pelo forma boccoli – la corretta struttura è essenziale.**

**Ci sono due tipi di pelo, che non formano differenti strati.**

**Il pelo è più lungo e più setoso sulla coda e sulle orecchie.**

**Il corretto colore è l'avorio. Leggere striature appena più scure sono tollerate (standard 2016).**

**I cani giovani spesso hanno una tonalità beige sulle orecchie fino all'età di 1,5 – 2 anni – perfettamente accettato.**

**The correct coat is something very important in this breed. However, it is only scarcely described in the standard.**

#### **The main points:**

**The coat is long and fluffy, thus not lying flat.**

**The coat forms crinkles – the correct structure is essential.**

**There are two kind of hairs, that do not form different layers.**

**The hair is longer and more silky in the tail and in the ears.**

**The correct colour is ivory! Very light shades of slightly darker tone are tolerated (standard 2016).**

**Young dogs often have beige tone in the ears until they are 1,5 – 2 yrs – perfectly acceptable!**

# B

## MANTELLO

### COAT

**Corretto, morbido pelo con naturale espressione. Corretta struttura del mantello.  
Il bolognese è una razza naturale, rustica, non come l'elegante Maltese od il ben toelettato Bichon Frisé.**

**Correct, fluffy coat with natural expression. Correct structure of the coat.**

**Bolognese is a rustic, natural breed – not like the elegant Maltese or the carefully groomed Bichon Frisé.**



**B**

**MANTELLO**

COAT

**Corretta tessitura, naturale. Essenziale!**

**Correct texture and natural outline. Essential!**



# B

## MANTELLO

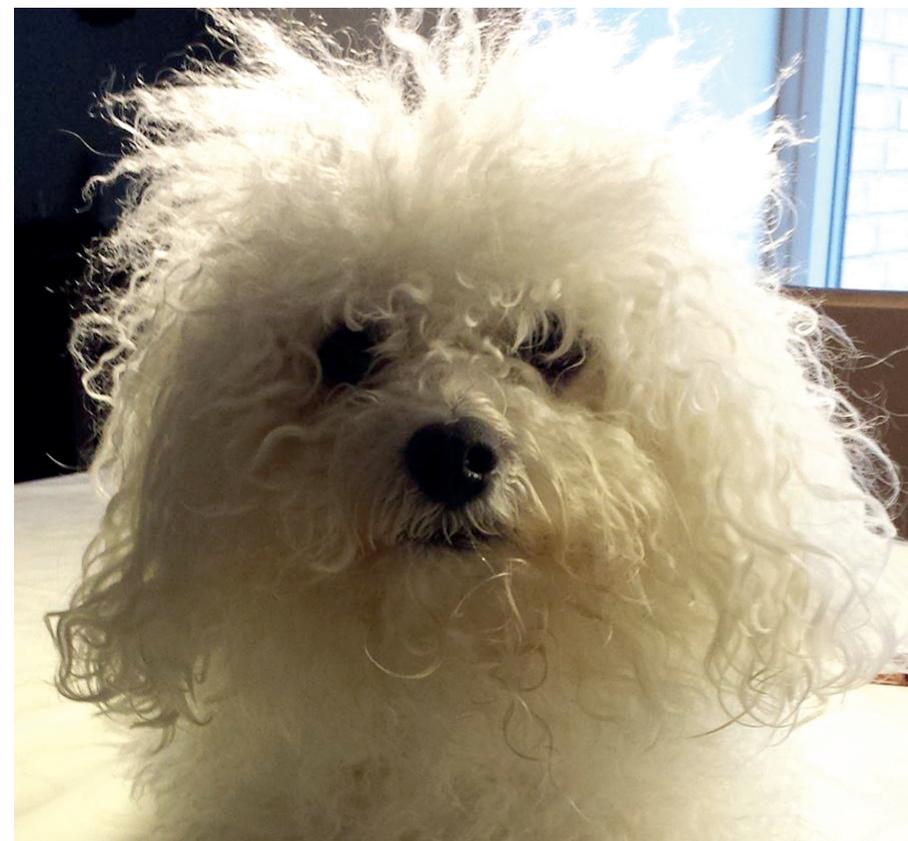
### COAT

**Corretta tessitura naturale. Il mantello forma i boccoli.**

**Il bolognese è una razza naturale, rustica, non come l'elegante Maltese od il ben toelettato Bichon Frisé.**

**Correct texture and natural outline. The coat forms crinkles.**

**Bolognese is a rustic, natural breed – not like the elegant Maltese or the carefully groomed Bichon Frisé.**



**B**

---

**MANTELLO**

COAT

**I corretti boccoli.**

**The correct crinkles.**



# B

---

## **M A N T E L L O**

### **COAT**

#### **Due i tipi di pelo**

Two kind of hairs

**Sono due i tipi di pelo, uno più lanoso e soffice ed un altro più fitto e pesante. Questi due tipi di pelo non formano due differenti strati e sono distribuiti su tutto il corpo ad eccezione delle orecchie e della coda dove la tessitura è più setosa.**

**There are two kind of hairs, one that is woolly and soft and one that is thicker, harder and glossy. These hairs do not form different layers, but are distributed all over the body except the ears and tail where the coat is more silky. As the woolly hairs break more easily the top part of the coat is dominated by the thicker hairs.**

**B**

**MANTELLO**

COAT

**Le frecce nere mostrano il denso, duro e lucido pelo.**

**The black arrows show the thicker, harder and glossy hair.**



# B

---

## MANTELLO

### COAT

#### **NOTA BENE!**

#### **Incorretta struttura del mantello**

**Incorrect structure of the coat.**

**Sono due i tipi di pili mantello è un'importante parte di questa razza ed una tessitura.**

**Molte volte in esposizione si trovano mantelli privi del caratteristico boccolo.**

**There are two kind of hairs, one that is woolly and soft and one that is thicker, harder and glossy. These hairs do not form different layers, but are distributed all over the body except the ears and tail where the coat is more silky. As the woolly hairs break more easily the top part of the coat is dominated by the thicker hairs.**

# B

## MANTELLO

### COAT

#### NOTA BENE!

**Manca la corretta struttura del mantello. Ricorda l'intromissione di altre razze!**

**The correct structure of the coat is missing. Please remember the influence of other breeds!**



# B

## MANTELLO

### COAT

**Il mantello deve essere più naturale possibile. Il mantello naturale è un'importante caratteristica della razza ed un'inseparabile parte del suo fascino.**

**The grooming has to be as natural as possible. Natural coat is very characteristic for the breed and inseparable part of its charm!**



**B**

**GRAZIE!**  
**THANK YOU!**

